

**ВОЗМОЖНОСТИ И ПРОБЛЕМЫ КУЛЬТУРНЫХ ОБМЕНОВ:
АНАЛИЗ КИНЕМАТОГРАФИЧЕСКИХ И КУЛЬТУРНЫХ СВЯЗЕЙ
МЕЖДУ КИТАЕМ И БЕЛАРУСЬЮ**

Ма Маочжань

Белорусская государственная академия искусств

e-mail: tamaozhan@live.com

Summary. This article examines the possibilities and problems of cultural exchanges between China and Belarus in cinematography and other cultural spheres. The main problems include language differences, competition in the market and foreign advertising. Solutions are proposed to overcome them, such as agreements on the translation and dubbing of films, the organization of language courses and exchanges, co-production of films, etc. The implementation of these measures can strengthen cultural ties and lead to mutual benefits for both countries.

Культурные обмены играют важную роль в современном мире, способствуя развитию международного сотрудничества и пониманию между различными культурами. Китай и Беларусь, две страны с богатыми историями и культурными традициями, стремятся укрепить свои связи в области кинематографии и других культурных сферах. Однако на пути этого сотрудничества возникают определенные проблемы, такие как языковые барьеры, конкуренция на рынке и зарубежная реклама. В данной статье мы рассмотрим эти проблемы и предложим возможные решения и механизмы сотрудничества между Китаем и Беларусью.

Одной из основных проблем, с которой сталкиваются культурные обмены между Китаем и Беларусью, являются языковые различия. Китайский и белорусский языки имеют существенные отличия, что затрудняет коммуникацию и перевод кинематографических произведений. Это может приводить к неправильному пониманию сюжета и потере культурной ценности фильмов [2, с. 90].

Для решения этой проблемы необходимо заключение соглашений о переводе и озвучивании фильмов на обоих языках позволит зрителям из Китая и Беларуси наслаждаться кинематографическими произведениями без языковых преград. Также стоит обратить внимание на качество перевода и подбор профессиональных переводчиков для сохранения оригинального смысла. Организация языковых курсов и обменов для кинематографических специалистов из Китая и Беларуси поможет улучшить взаимопонимание и расширить профессиональные навыки.

Кинематографическая индустрия является конкурентной сферой, где каждая страна стремится привлечь внимание зрителей и заработать прибыль.

Китай и Беларусь, несмотря на свои уникальные культурные наследия, сталкиваются с конкуренцией со стороны голливудских и других зарубежных фильмов [1, с. 354].

Китай и Беларусь могут укрепить свою позицию на международном рынке кинематографии, сотрудничая над совместными проектами. Совместное производство фильмов, объединяющих элементы китайской и белорусской культуры, может привлечь внимание зрителей и создать уникальное предложение на рынке.

Государственная поддержка и инвестиции в отечественную кинематографию могут помочь укрепить позиции местных фильмов на рынке. Создание стимулов для производства и показа национальных фильмов, таких как налоговые льготы и субсидии, может способствовать развитию кинематографической индустрии и увеличению ее конкурентоспособности.

Одной из проблем, стоящих перед культурными обменами, является сложность привлечения международного внимания и рекламы для кинематографических произведений из Китая и Беларуси. Голливудские фильмы и другие зарубежные производства доминируют на международном рынке, что затрудняет проникновение китайских и белорусских фильмов [1, с. 356]. Чтобы решить эту проблему необходимо участие китайских и белорусских фильмов в международных кинофестивалях и получение наград может привлечь внимание к их качеству и уникальности. Это даст возможность фильмам из этих стран преодолеть барьеры и выйти на международную сцену. Установление партнерских отношений с зарубежными кинокомпаниями и дистрибьюторами может помочь в продвижении китайских и белорусских фильмов на международном уровне. Совместное распространение и реклама фильмов могут увеличить их видимость и привлечь аудиторию.

Культурные обмены между Китаем и Беларусью в области кинематографии и других культурных сферах предлагают множество возможностей, но также встречают определенные проблемы. Языковые барьеры, конкуренция на рынке и зарубежная реклама требуют особых мер и механизмов сотрудничества. Путем преодоления этих проблем и реализации предложенных решений Китай и Беларусь могут укрепить свои культурные связи, расширить кругозор зрителей и достичь взаимной выгоды в сфере кинематографии и культуры.

Список использованных источников

1. Бабич Т. Н. Международное сотрудничество Китая и Беларуси в сфере культуры и искусства: перспективы развития // Культура: открытый формат. – Минск, 2018. – С. 353–357
2. Ван, Юй. Современные белорусско-китайские отношения в сфере культуры: основные этапы становления и развития // Юй Ван // Вести Ин-та соврем. знаний. – 2018. – № 2. – С. 88–92.